



**REINIGUNGS- & STERILISATIONSANLEITUNG FÜR
AUTOKLAVIERBARE MEHRWEG- SHAVERAUFSÄTZE (MAX. 5X)**

Mehrweg- Shaveraufsätze *multiple-use shaverblades*

MDD Einweg- Shaveraufsätze für die Arthroskopie sind zum Mehrfachgebrauch (max. 5x) bestimmt, werden generell unsteril geliefert und sind voll autoklavierbar .



Folgende Sicherheitsaspekte sollten beachtet werden:

- Die Schneidkanten sollten intakt sein
- Drehzahlempfehlungen für schneidende Blades 800 – 1500 U/min; für fräsende Blades 2500 -3500 U/min
- Blades, die für Weichteile bestimmt sind, sollten nicht am Knochen eingesetzt werden
- Blades, die am Knochen eingesetzt werden, sollten nicht für Weichteile eingesetzt werden
- Generell müssen vor der Anwendung der äußere und der innere Schaft auf Beschädigungen geprüft werden
- Ein wie auch immer beschädigtes Blade ist nicht anzuwenden und sofort durch ein neues Blade zu ersetzen.

REINIGUNG:

- Für die Reinigung sind der innere und der äußere Schaft voneinander zu trennen.
- Die Einzelteile sind gründlich mit Wasser zu spülen
- Eventuelle Verschmutzungen mit Reinigungs- und Desinfektionslösung und mit Reinigungsbürste säubern, oder in geeigneter Spülmaschine oder Ultraschallbad behandeln

STERILISATION:

- Dampfsterilisation (Shaverblade eingeschweißt) bei 134 ° Celsius
- Für die Einhaltung der Sterilisationsbedingungen ist der Betreiber der Anlage verantwortlich
- Es sollte ein validiertes zugelassenes Sterilisationsverfahren angewendet werden und von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Vor der Benutzung eines Shaverblades ist immer eine Sterilisation durchzuführen.

**INSTRUCTION FOR CLEANING AND STERILIZATION OF AUTOCLAVABLE MULTI-USE-SHAVERBLADES (MAX. 5X)**

MDD multi-use shaverblades for the Arthroscopy are multi-use-devices (max. 5x), meant to generally be shipped non-sterile and being fully autoclavable.



Please always pay attention to the following safety instructions and rules:

- The cutting edges have to be in proper order
- Speed referral for cutters 800 – 1500 U/min; für burrs 2500 -3500 U/min
- Blades, meant to be used for soft tissue may not be used for bones
- Blades, meant to be used for bones may not be used for soft tissue
- Generally before every application the inner and the outer shaft have to be checked if there might be any damages
- Every damaged Blades may not be used in no case and has to immediately be replaced by a non-damaged one

CLEANING:

- For the intended purpose of cleaning the inner shaft has to be separated from the outer one
- The individual parts have to be cleaned by rising with acid or basic solutions
- Eventual dirt has to be cleaned by using eligible pH neutral solution and cleaning brushes or by using a dishwasher or ultrasonic cleaners.

STERILIZATION:

- Steam sterilization (Shaverblade in sterile wrap packs) by 134 ° Celsius
- The operator of the sterilization unit and facility is responsible for all kind of sterilization methods and terms
- It should generally be used a validated and approved sterilization method run by highly skilled and trained staff
- Every Shaverblade has to be sterilized in front of its use.



Dyonics EP-1 Shaveraufsätze *Shaverblades*



Einführen des Shaveraufsatzes in das Shaver-Handstück:

- 1 Justiererring (siehe rechter Pfeil) nach links bis zum Stopp drehen
- 2 Shaveraufsatz in das Handstück einführen;
dabei den Metallstift (siehe linker Pfeil) in die entsprechende Nut des Handstücks einführen
- 3 Justiererring (siehe rechter Pfeil) nach rechts bis zum Stopp drehen

Entnehmen des Shaveraufsatzes aus dem Shaver-Handstück:

- 1 Justiererring (siehe rechter Pfeil) nach links bis zum Stopp drehen
- 2 Shaveraufsatz aus dem Handstück entnehmen



How to insert the shaverblade into the shaver- handpiece

- 1 turn the adjusting ring (see righthward arrow) to the left until it blocks
- 2 insert the shaverblade into the shaver- handpiece;
by doing so please move the metal pin (see leftward arrow) in its slot of the shaver- handpiece
- 3 turn the adjusting ring (see righthward arrow) to the righth until it blocks

How to remove the shaverblade

- 1 turn the adjusting ring (see righthward arrow) to the left until it blocks
- 2 pull out the shaverblade



BIQ - *medical*

Medizintechnik für Arztpraxis und Krankenhaus

+49 7425 95233 10



Medical Device Development

www.1a-medika.de

Distributor:

BIQ - *medical*

Medizintechnik für Arztpraxis und Krankenhaus

Bahnhofstr. 21

D- 78647 Trossingen

Telefon +49 7425 95233-10

Fax +49 7425 95233-15

Mail info@biq-medical.com

Internet www.biq-medical.com

Manufacturer:

MDD Medical Device Development GmbH

Steigäcker 20 / Industrial Area

D-78582 Balgheim